


LA POLÍTICA INTERNACIONAL DEL QUEBEC

LA FORÇA DE L'ACCIÓ CONCERTADA

RESUM

Québec 

LA POLÍTICA INTERNACIONAL DEL QUEBEC

LA FORÇA DE L'ACCIÓ CONCERTADA

RESUM

Editat per:
Ministeri de Relacions Internacionals

Edició limitada

Disponible en versió electrònica en francès, anglès,
espanyol, alemany, italià, portuguès, neerlandès, català,
japonès i xinès a l'adreça següent:
www.mri.gouv.qc.ca.

S'autoritza la reproducció total o parcial
d'aquest document sempre que se n'esmenti la font.

Dipòsit legal – Biblioteca i Arxius Nacionals del Quebec, 2006
ISBN-2-550-47313-2 (versió impresa)
ISBN-2-550-47314-0 (PDF)

© Govern del Quebec, 2006.



JEAN CHAREST
PRIMER MINISTRE DEL QUEBEC

Duns anys ençà, els esdeveniments s'han anat precipitant en el pla històric. Alguns països de l'anomenat tercer món s'han fet un lloc entre les potències econòmiques mundials. La circulació de béns, de mercaderies i de persones ha experimentat una gran transformació, i la revolució tecnològica ha canviat la relació amb la informació, amb la qual cosa ara les imatges viatgen amb la mateixa rapidesa que els capitals.

El final de la guerra freda donava pas a un nombre creixent de conflictes regionals al mateix temps que el terrorisme creuava l'oceà. A això cal afegir l'amenaça de les pandèmies. En contrapartida, la protecció del medi ambient i la recerca d'una globalització més justa han propiciat l'aparició de nous vincles de solidaritat.

En un món en efervescència, el poder dels estats-nació es dilueix en l'expansió dels mercats. En aquest principi de veïnatge universal, l'aparició de noves problemàtiques requereix solucions globals i multilaterals. És en aquest nou context mundial on el Quebec, plenament integrat en l'escenari nord-americà, ha de trobar el seu lloc, afirmar la seva identitat i prosperar econòmicament alhora que preserva els seus valors.

La present política internacional té per objectiu dotar el Quebec d'estratègies actuals per afrontar els reptes i beneficiar-se dels avantatges d'un món en evolució. En concret, el 2005 ja vaig encapçalar una de les missions quebequeses més importants que mai hagin visitat la Xina i, al començament de l'any, vaig dirigir la primera missió del Quebec a l'Índia.

La finalitat de la nostra política és el desenvolupament de la nostra projecció internacional del Quebec. Consolida la llibertat del Quebec de dur a terme una acció internacional forta i autònoma allà on considerem convenient: el que és competència quebequesa a casa nostra és competència quebequesa a tot arreu.

Tot respectant la política exterior canadenca, l'enriquiment de la nostra diplomàcia es farà principalment mitjançant la reorganització de la nostra xarxa de representacions a l'estranger. D'altra banda, també volem augmentar la nostra participació en la diplomàcia canadenca.

Ens trobem en un moment decisiu per a la política internacional del Quebec, que combina la nostra acció amb una posició canadenca més representativa dels interessos quebequesos. D'aquesta manera, la veu del Quebec es farà sentir millor en el món del segle XXI.

A handwritten signature in black ink, which appears to be "Jean Charest". The signature is written in a cursive, flowing style with a long horizontal stroke at the beginning.



MONIQUE GAGNON-TREMBLAY
MINISTRA DE RELACIONS INTERNACIONALS
I MINISTRA RESPONSABLE DE LA FRANCOFONIA

Des de fa més de cent anys, el Quebec representa a l'escena internacional l'única societat nord-americana de majoria francòfona. El Quebec, que s'enorgulleix de la seva identitat i és una part integrant del Canadà plenament integrada en el continent nord-americà, es caracteritza per ser una societat del coneixement dotada d'una economia moderna i d'uns recursos naturals abundants.

En el nou ordre mundial determinat per l'ascens de les economies emergents, el Quebec afirma la seva voluntat de desenvolupar una acció internacional forta, concertada i multilateral que doni resposta a les seves pròpies necessitats.

Amb aquesta finalitat, en primer lloc el Govern ha de fer convergir el coneixement i l'acció dels seus ministeris i organismes entorn d'un determinat nombre de prioritats i d'objectius internacionals comuns. Després ha de col·laborar estretament amb els municipis i les grans institucions públiques, en particular les universitats i els diversos sectors de la societat que ja actuen en l'escena internacional, per tal que l'acció d'uns i altres s'enforteixi mútuament.

El Govern del Quebec també pretén treballar de manera concertada amb el Govern federal canadenc, convençut que pot contribuir de manera efectiva a la influència que exerceix el Canadà al món i al mateix temps consolidar-se gràcies al suport del Govern canadenc en les seves iniciatives internacionals. El Govern del Quebec, lluny de voler recular en les col·laboracions internacionals que ha desenvolupat en els darrers quaranta anys, vol intensificar les seves relacions bilaterals.

La base de la present política és el convenciment que el Quebec serà més fort i més influent en l'escena internacional si actua de manera concertada amb altres socis.

Malgrat tot, la nostra garantia d'èxit rau en el grau d'obertura, de tolerància i de rebuda de la societat quebequesa. Mentre preparava aquesta política vaig tenir l'oportunitat de conèixer joves quebequesos que em van parlar de la seva visió del Quebec i de les seves esperances de futur, de les seves activitats i de les xarxes en les quals participen, sense límits de fronteres. Veient-los amb la mirada posada en el món i alhora ben assentats al Quebec, independentment del seu origen, vaig tenir la convicció que el Quebec és capaç d'aconseguir els seus objectius i d'ocupar el lloc que li correspon en el món.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bernard Gosselin". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke at the bottom.

ÍNDIX

PARAULES DES PRIMER MINISTER DEL QUEBEC	5
PARAULES DE LA MINISTRA	7
Prefaci	11
Responsabilitats internacionals del Quebec	12
Context	13
Objectius i prioritats	16
Enfortir la capacitat d'acció i influència de l'Estat quebequès	17
Afavorir el creixement i la prosperitat del Quebec	19
Contribuir a la seguretat del Quebec i del continent nord-americà	23
Promoure la identitat i la cultura del Quebec	26
Contribuir a l'esforç de solidaritat internacional	28
Desplegament de l'acció internacional del Quebec	30
Resum dels objectius i de les prioritats de la política internacional del Quebec	32

PREFACI

Fa uns anys, el Quebec va decidir convertir-se en actor internacional. L'abast de les seves responsabilitats governamentals i la seva mateixa identitat al Canadà i al territori nord-americà feien necessària aquesta acció, confirmada per l'evolució del context social.

Actualment, importants canvis geopolítics propicien l'alteració de la relació de forces al món. Els avenços tecnològics transformen l'economia internacional en un entorn extremament competitiu en el qual es fa necessari un equilibri entre la globalització i l'existència de diferents identitats. La dinàmica nord-americana requereix una dimensió regional en aspectes com la seguretat, l'energia i el medi ambient. Les negociacions comercials defineixen el futur de les polítiques agrícoles al mateix temps que les organitzacions internacionals estableixen pautes en l'elaboració de les polítiques públiques. En aquest context, el Quebec vol intensificar la seva acció internacional i participar en les deliberacions, les instàncies i les organitzacions que afecten les seves responsabilitats i els seus interessos, amb el convenciment que els estats federats poden contribuir a construir un món més pròsper, més segur i més solidari.

El Govern del Quebec durà a terme aquesta acció tant en el marc de la federació canadenca com en l'escena internacional, en col·laboració amb el Govern federal canadenc i complementant les seves accions.

L'acció internacional del Quebec reflectirà els valors que configuren la identitat quebequesa i vetllarà perquè les decisions d'altres no limitin la capacitat de la societat quebequesa de viure i desenvolupar-se d'acord amb les seves pròpies opcions.

RESPONSABILITATS INTERNACIONALS DEL QUEBEC

El Quebec és un Estat federat amb competències que en alguns casos li són exclusives, com la gestió dels recursos naturals, la sanitat, l'educació, la cultura, les institucions municipals o el dret privat. Té el seu propi sistema fiscal i recapta els seus impostos i taxes, administra els tribunals i és responsable de seleccionar els immigrants que arriben al seu territori. A més, el Govern del Quebec exerceix conjuntament amb el Govern federal determinades responsabilitats, per exemple l'agricultura i els transports.

Al llarg dels anys, el Govern quebequès s'ha dotat dels instruments jurídics i institucionals necessaris per assumir les dimensions internacionals de les seves responsabilitats. Ha confiat al Ministeri de Relacions Internacionals les tasques de dirigir l'acció del Govern a l'estranger, coordinar a aquest efecte l'acció dels ministeris i dels organismes, gestionar una xarxa de representacions, i negociar i aplicar acords internacionals.

Tots els governs que s'han succeït en els últims quaranta anys s'han caracteritzat per una gran constància. Actualment, el Quebec disposa d'una trentena de delegacions, oficines i representants locals a l'estranger, i estan vigents més de tres-cents acords bilaterals amb estats nacionals o federats en prop de vuitanta països. El Govern quebequès participa en el si de la Francofonia, segueix de prop les tasques de les organitzacions internacionals que afecten les seves competències i els seus interessos, i garanteix l'aplicació al territori quebequès de diversos acords internacionals.

La intenció del Govern quebequès és continuar desenvolupant la seva acció internacional i intensificar-la, i ho vol fer enfortint la seva col·laboració amb el Govern federal. Per al Quebec, una imatge acurada del Canadà a l'estranger no ha d'obviar el seu caràcter federatiu, és a dir, l'existència de dos ordres governamentals que actuen des de les seves respectives esferes.

CONTEXT

Des del final de la guerra freda, el món ha experimentat una profunda reestructuració de les relacions internacionals que ha tingut com a teló de fons una globalització cada cop més intensa. Enmig dels canvis provocats per la globalització, el Quebec ha de saber trobar les tendències que repercutiran en el seu desenvolupament a mitjà i a llarg termini. Algunes d'aquestes tendències afectaran de manera més significativa el Quebec.

■ **L'emergència de noves potències econòmiques**

La competència que existeix actualment entre els països emergents i les economies desenvolupades afavoreix la reestructuració i el desplaçament de la capacitat de producció. Aquests ajustaments no tan sols transformen radicalment el sector dels béns de consum tradicionals, sinó que també afecten els sectors de l'alta tecnologia i dels serveis, cada cop menys restringits a les economies desenvolupades. El Quebec pateix directament les conseqüències d'aquests canvis que afecten les seves empreses i els seus treballadors i que, a més a més, debiliten la seva capacitat competitiva, especialment al seu principal mercat, els Estats Units.

■ **La creixent integració del comerç internacional**

Comerç i inversió són dos conceptes estretament relacionats avui dia. Per aquesta raó, cada cop és més habitual que les exportacions d'un determinat país incloguin components importats d'un altre país. El Quebec no n'és una excepció: es calcula que el percentatge de components estrangers en les seves exportacions és del 37%. Invertir a l'estranger forma part de l'estratègia d'un nombre cada cop més important d'empreses quebequeses.

■ **El paper estratègic de l'educació i la recerca**

En un context en què els capitals, les tecnologies i fins i tot la mà d'obra circulen amb més facilitat que abans, l'àmbit de les relacions econòmiques internacionals actualment inclou un complex conjunt de factors interrelacionats. Així, el desenvolupament del

capital humà, la capacitat de recerca i d'innovació, i la qualitat dels sistemes educatius s'han convertit en elements essencials per incrementar la competitivitat de l'economia quebequesa.

- **La preponderància de les qüestions de seguretat**
L'onada d'atemptats que ha afectat diverses regions arreu del món en el tombant de segle ha fet que la lluita contra el terrorisme es convertís en una de les principals preocupacions de la comunitat internacional. A aquesta preocupació s'afegeixen dues necessitats: combatre les formes tradicionals de crim transnacional i afrontar els riscos associats a les pandèmies i a la degradació del medi ambient. La prevenció i la gestió d'aquestes noves amenaces no només requereix la col·laboració entre els estats nacionals, sinó també el compromís directe de les diverses instàncies del Govern, incloent-hi la descompartimentació entre seguretat exterior i interior.

- **La creixent preocupació pel desenvolupament sostenible**
La degradació del medi ambient té conseqüències polítiques i econòmiques importants per a les societats, els estats i els governs. Sembla inevitable canviar de rumb per tal de garantir la perdurabilitat del medi ambient i dels ecosistemes, tenint en compte que la seva preservació revesteix una dimensió econòmica i social al mateix temps.

- **La funció cada cop més destacada de les organitzacions internacionals**
Les organitzacions internacionals aborden problemes la solució dels quals requereix la cooperació entre diversos estats. Les normes resultants tendeixen a integrar-se en la gestió dels afers interns. La naturalesa d'aquestes qüestions fa que gradualment s'hi afegeixin nous interlocutors, com empreses privades, institucions civils, organitzacions humanitàries i administracions locals, els quals s'impliquen de manera més directa en les relacions internacionals. Com a dipositaris d'importants poders de governança i amb la legitimitat que els confereix la seva condició d'entitats elegides democràticament, els estats federats encapçalen aquesta llista de nous actors en l'ordre internacional.

■ Els efectes de la globalització en les qüestions identitàries i culturals

Les tecnologies de la informació i els nous mitjans de comunicació faciliten l'intercanvi d'idees i la difusió dels coneixements, però al mateix temps provoquen un xoc de valors que genera temors pel que fa a l'evolució social i cultural a llarg termini. Per aquesta raó és important preservar la diversitat de les expressions culturals i la capacitat d'intervenció de l'Estat. La vulnerabilitat del caràcter francòfon i dels trets distintius de la identitat quebequesa és un dels principals reptes de l'acció internacional del Govern.

■ El desequilibri en la distribució de la riquesa mundial

L'any 2000, els països rics van reconèixer per primera vegada que la lluita contra la pobresa constituïa una qüestió de màxima urgència. Amb la finalitat d'aturar i invertir a llarg termini la tendència al deteriorament del teixit social i econòmic dels països en dificultats, els països rics van reconèixer de manera conjunta que la lluita contra la pobresa i l'enfortiment de la governança constituïen les dues prioritats en l'ajuda al desenvolupament a principi del mil·lenni.

Tenint en compte l'evolució del món i el seu propi desenvolupament, el Quebec ha de dur a terme la seva acció internacional en funció dels reptes que li són propis:

- L'augment del nivell de productivitat de les empreses.
- La disponibilitat de treballadors qualificats.
- La necessitat d'incrementar els nivells d'immigració.
- La inserció dels centres d'ensenyament secundari tècnic i professional i de les universitats en els grans fluxos d'intercanvis internacionals.
- L'atracció d'estudiants i d'investigadors estrangers i la mobilitat internacional dels seus estudiants.
- La competitivitat de les seves ciutats i regions.
- La protecció de la llengua francesa, la cultura i la idiosincràsia quebequeses.
- El manteniment de l'equilibri entre desenvolupament econòmic i desenvolupament social en un context de gestió sanejada de les finances públiques.

OBJECTIUS I PRIORITATS

En vista dels canvis derivats de l'evolució mundial i dels reptes que ha d'afrontar en el futur, el Quebec desenvoluparà la seva acció internacional d'acord amb aquests cinc objectius:

**ENFORTIR LA CAPACITAT D'ACCIÓ I
INFLUÈNCIA DE L'ESTAT QUEBEQUÈS**

**AFAVORIR EL CREIXEMENT I LA
PROSPERITAT DEL QUEBEC**

**CONTRIBUIR A LA SEGURETAT DEL QUEBEC
I DEL CONTINENT NORD-AMERICÀ**

**PROMOURE LA IDENTITAT I LA CULTURA
DEL QUEBEC**

**CONTRIBUIR A L'ESFORÇ DE SOLIDARITAT
INTERNACIONAL**

La present política internacional defineix els reptes i identifica les prioritats que han de guiar les iniciatives relacionades amb aquests objectius. Aquestes prioritats es reflecteixen en un pla d'acció governamental que mobilitzarà no tan sols el Ministeri de Relacions Internacionals, sinó també els altres ministeris i organismes del Govern.

OBJECTIU

ENFORTIR LA CAPACITAT D'ACCIÓ I INFLUÈNCIA DE L'ESTAT QUEBEQUÈS

Cada cop són més les normes i els estàndards derivats de les convencions i els acords internacionals que tenen un impacte directe en les competències del Govern del Quebec. La capacitat del Quebec de decidir col·lectivament, de votar lleis o d'adoptar normatives està determinada per aquestes normes internacionals. El Govern té dues opcions: adoptar aquests canvis o mirar d'incidir-hi d'acord amb els interessos i els valors de la societat quebequesa. El Quebec ha optat per aquesta segona via, per la qual cosa necessita introduir-se en les xarxes que estableixen aquestes normes, tenir accés als decisors estrangers i fer ús de tots els recursos que li permetin exercir una influència real en l'escena internacional.

L'acció del Govern en els propers anys es basarà en dues prioritats:

Augmentar la presència i l'acció del Quebec a les organitzacions internacionals i en les negociacions o deliberacions que afectin els seus interessos.

Intensificar les relacions amb els decisors polítics i econòmics dels països, els estats federats o les regions que comparteixin els mateixos interessos que el Quebec.

PRIORITAT

Augmentar la presència i l'acció del Quebec a les organitzacions internacionals i en les negociacions o deliberacions que afectin els seus interessos:

PRINCIPALS INICIATIVES

- A les organitzacions internacionals:
 - Negociar amb el Govern federal un marc estable i previsible que afavoreixi la participació del Quebec en les deliberacions de les organitzacions i dels fòrums internacionals.
 - Designar un representant permanent del Quebec en el si de la delegació permanent del Canadà a la UNESCO.

- Implementar un pla d'acció destinat a donar suport a la ratificació del Conveni sobre la Protecció i la Promoció de la Diversitat de les Expressions Culturals per part del major nombre possible de països.
- Enfortir la presència del Quebec a Washington per acompanyar les deliberacions de l'Organització dels Estats Americans (OEA) i del Banc Mundial.
- Incrementar la presència d'experts quebequesos en els grups de treball de les organitzacions internacionals.
- Augmentar el nombre d'alumnes de pràctiques quebequesos a les organitzacions internacionals.
- En les negociacions o deliberacions que afectin els seus interessos:
 - Participar més intensament en els equips de negociació canadencs a l'OMC.
 - Participar en l'elaboració de l'Aliança Nord-americana per a la Seguretat i la Prosperitat entre el Canadà, els Estats Units i Mèxic.
 - Participar directament en la negociació del projecte d'Acord sobre el reforçament del Comerç i la Inversió entre el Canadà i la Unió Europea.

PRIORITAT

Intensificar les relacions amb els decisors polítics i econòmics dels països, els estats federats o les regions que comparteixen els mateixos interessos que el Quebec:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Reorganitzar la xarxa de delegacions i oficines del Quebec a l'estranger per incrementar la seva presència en determinades zones prioritàries.
- Desenvolupar relacions amb els estats federats i les grans regions:
 - Intensificar els vincles amb els estats americans i mexicans per tal d'enfortir l'espai comú.
 - Ser present a les instàncies regionals europees, entre les quals l'Assemblea de les Regions d'Europa (ARE) i la Conferència de Presidents de Regions amb Poder Legislatiu (REGLEG).

- Participar a la Conferència de caps de govern de les regions associades per tal de promoure els intercanvis en els àmbits de l'educació, el medi ambient, les ciències i la tecnologia.
- Treballar més estretament amb les institucions públiques, en especial les grans ciutats i els centres d'ensenyament superior, i també amb els actors de la societat civil.

OBJECTIU

AFAVORIR EL CREIXEMENT I LA PROSPERITAT DEL QUEBEC

Els intercanvis internacionals són de vital importància per a l'economia del Quebec. D'una banda, les exportacions representen més del 50% del seu PIB i són responsables del 30% de l'ocupació. D'altra banda, el 24,6% de les inversions privades procedeixen de les empreses estrangeres. Al llarg dels darrers anys, les exportacions quebequeses han disminuït en diversos mercats. Per tant, el Quebec ha d'intentar consolidar els avenços aconseguits en relació amb els Estats Units i Europa, i intentar diversificar els seus socis econòmics. A més, un dels objectius del Govern del Quebec consisteix a assolir un índex de R+D equivalent al 3% del PIB per tal de mantenir-se en el grup de les societats avançades o emergents que volen invertir en R+D. Per aconseguir-ho, necessitarà enfortir les seves aliances internacionals, atraure inversió en un entorn estimulante per als investigadors i facilitar l'obtenció de permisos de recerca mundials.

Finalment, encara que l'atracció d'inversió estrangera i el desenvolupament dels mercats siguin inherents a la vitalitat dels intercanvis econòmics del Quebec, els esforços destinats a incrementar aquests intercanvis només tindran efectes a llarg termini si el Quebec compta amb una nova generació empresarial i una mà d'obra qualificada i capaç de treballar en un entorn cada cop més internacionalitzat. El repte de la mà d'obra serà més important al llarg dels propers anys, per la qual cosa el Quebec haurà d'actuar al mateix temps en els camps de la immigració, la formació, el coneixement i la innovació si no vol perdre la seva posició privilegiada.

Amb aquest objectiu en ment, el Govern del Quebec basarà la seva acció en tres eixos:

Consolidar i augmentar els intercanvis econòmics amb els Estats Units i Europa, i diversificar-los en determinats mercats en expansió.

Convertir el saber, la innovació i l'educació en elements centrals de l'acció internacional.

Atraure més immigrants qualificats i facilitar la seva integració en la vida econòmica.

PRIORITAT

Consolidar i augmentar els intercanvis econòmics amb els Estats Units i Europa, i diversificar-los en determinats mercats en expansió:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Als Estats Units, l'acció del Govern quebequès se centrarà en quatre sectors: comerç, seguretat, energia i medi ambient. El Govern s'esforçarà per exercir un paper decisiu en la consolidació de l'espai econòmic nord-americà treballant amb els estats de la costa est i del Mig Oest en l'establiment de cooperacions transfrontereres i en la identificació dels obstacles normatius i reglamentaris que frenen el comerç. A més, el Quebec augmentarà la seva presència econòmica a Washington i a Atlanta.
- A Europa, el Quebec pretén impulsar les seves oportunitats de negoci en cinc dels sectors amb més potencial dels països d'Europa occidental (tecnologia aeroespacial, construcció, ciències de la vida, tecnologies de la informació i comunicació, i medi ambient). Es tracta d'aprofitar al màxim les perspectives que ofereix l'ampliació europea i de donar suport a les empreses en l'adaptació dels seus productes a la normativa europea.

- Per tal de diversificar els seus intercanvis econòmics, el Quebec es concentrarà en cinc mercats en expansió, en els quals augmentarà la seva presència i enfocarà les seves intervencions: Mèxic, el Japó, la Xina, l'Índia i el Brasil. Per augmentar les possibilitats d'èxit de les empreses quebequeses en aquests mercats, es destinaran ajudes especials a la posada en marxa de projectes i a l'agrupació d'empreses.
- S'impulsaran noves iniciatives per promoure les exportacions i atraure inversió estrangera:
 - Suport a l'exportació del coneixement i del saber fer quebequesos mitjançant la creació d'un centre de promoció internacional de l'experiència quebequesa en col·laboració amb l'ENAP (Escola Nacional d'Administració Pública).
 - Una nova estratègia de promoció i prospecció de les inversions estrangeres.
 - Identificació de noves mesures d'ajuda a les empreses quebequeses que vulguin establir-se a l'estranger per desenvolupar-hi les seves operacions.
 - Suport a les regions que adoptin un pla d'acció integrat en matèria internacional, especialment per impulsar el desenvolupament de les seves millors vetes de mercat.

PRIORITAT

Convertir el saber, la innovació i l'educació en elements centrals de l'acció internacional:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Augmentar el finançament destinat al desenvolupament de col·laboracions internacionals en matèria de recerca i a l'atracció d'investigadors estrangers.
- Intensificar la promoció internacional de l'oferta educativa quebequesa i millorar-ne la coordinació en col·laboració amb les universitats.
- Reestructurar els programes de beques d'exempció de matrícula per als estudiants estrangers per tal d'atraure més candidats de segon i tercer cicle universitaris i estudiants de formació professional tècnica.

- Elaborar una oferta pública integrada en matèria de serveis educatius per impulsar les reformes i el desenvolupament dels sistemes educatius, en particular a les economies emergents.
- Millorar l'oferta per als estudiants internacionals en pràctiques i donar suport als projectes d'iniciativa empresarial de joves a l'estranger.

PRIORITAT

Atraure més immigrants qualificats i facilitar la seva integració en la vida econòmica:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Millorar el procés de reconeixement de títols i de competències mitjançant accions concertades entre el Govern, els col·legis professionals i els centres d'ensenyament superior.
- Concentrar els esforços de promoció i de contractació a l'estranger en funció de les necessitats de mà d'obra del Quebec i posant especial èmfasi en les zones prioritàries d'Amèrica Llatina, d'Europa de l'Est i d'Europa occidental.
- Augmentar el nombre de possibles immigrants de negocis convidats a fer un viatge de prospecció al Quebec.
- Incrementar les col·laboracions a l'estranger en l'ensenyament del francès amb la finalitat que els candidats a immigrants puguin iniciar la seva formació lingüística abans d'arribar al Quebec.

OBJECTIU

CONTRIBUIR A LA SEGURETAT DEL QUEBEC I DEL CONTINENT NORD-AMERICÀ

Les diferències existents entre seguretat exterior i interior actualment estan desapareixent. Aquesta nova realitat requereix més que mai la col·laboració de totes les parts interessades en els àmbits mundial, regional i local. En el si de la federació canadenca, la seguretat no és una qüestió reservada a una sola esfera de govern, sinó que hi intervenen directament diverses competències de les províncies. Els poders del Quebec en matèria d'administració de la justícia i de la sanitat, la seva funció en qüestions relacionades amb el medi ambient i l'agricultura, les seves responsabilitats en matèria de seguretat pública i l'impacte que tenen en l'economia les noves qüestions de seguretat són la prova que el Quebec no pot mantenir-se al marge de les preocupacions internacionals en matèria de seguretat. El Govern quebequès pot contribuir eficaçment als objectius internacionals de seguretat protegint els ciutadans al seu territori, treballant per preservar la fluïdesa dels intercanvis, fent més segures les seves infraestructures estratègiques i assegurant-se que no es converteixin en font d'amenaçes per als seus socis.

El Govern desenvoluparà la seva acció entorn de dues prioritats:

Garantir un accés ràpid i fiable a la informació estratègica i participar en les deliberacions de les instàncies regionals i internacionals pel que fa a les qüestions de seguretat no militar.

Afavorir la fluïdesa i la seguretat en la circulació transfronterera de persones i mercaderies i augmentar la seguretat de les infraestructures estratègiques del Quebec.

PRIORITAT

Garantir un accés ràpid i fiable a la informació estratègica i participar en les deliberacions de les instàncies regionals i internacionals pel que fa a les qüestions de seguretat no militar:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Crear un centre de gestió integrada de la informació relacionada amb la seguretat en el si del Ministeri de Seguretat Pública.
- Consolidar la cooperació en matèria de seguretat amb els Estats Units, especialment amb els estats del nord-est americà.
 - Augmentar la participació del Quebec en el Consorci de Directors de Seguretat Interior de la Regió Nord-est.
 - Establir una cooperació bilateral entre el fiscal general del Quebec i els seus homòlegs dels estats fronterers dels Estats Units.
 - Enfortir els vincles entre les organitzacions administratives i policials del Quebec i l'estat de Nova York.
 - Incrementar el nombre d'exercicis de simulació entre el Quebec i els estats del nord-est dels Estats Units en matèria de seguretat.
 - Col·laborar en l'àmbit científic amb el Centre per al Control i la Prevenció de les Malalties (CDC en les sigles angleses) dels Estats Units i concloure acords de col·laboració amb els estats de la costa est d'aquest país amb l'objectiu de prevenir la propagació de malalties infeccioses i pandèmies.
- Reforçar la cooperació regional i internacional en matèria de seguretat mediambiental, especialment amb vista a la millora de la qualitat de l'aire, la reducció dels gasos hivernacle, la preservació dels recursos del riu Sant Llorenç, la lluita contra les espècies invasores i la prevenció dels riscos associats als productes biotecnològics.
- Cooperar amb França en matèria de seguretat civil i crear una xarxa internacional d'escoles de policia francòfones juntament amb els països d'Europa.

- Participar en les deliberacions de les organitzacions i dels fòrums internacionals en qüestions de seguretat relacionades amb amenaces no militars.

PRIORITAT

Afavorir la fluïdesa i la seguretat en la circulació transfronterera de persones i mercaderies i augmentar la seguretat de les infraestructures estratègiques del Quebec:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Establir infraestructures que garanteixin la fluïdesa de la circulació prop dels punts fronterers de Lacolle, Saint-Armand de Philipsburg, Stanstead i Armstrong, en particular els carrils FAST/Express.
- Crear programes de formació i de suport financer per tal d'augmentar l'acreditació de les empreses als programes de frontera intel·ligent.
- Participar en el Projecte de Seguretat de la Càrrega Canadà/Estats Units, sobre la seguretat dels contenidors multimodals.
- Continuar amb la implantació de la traçabilitat agroalimentària.
- Garantir la seguretat de les infraestructures públiques d'energia elèctrica i dels subministraments d'hidrocarburs del Quebec.
- Col·laborar amb els Estats Units i altres països europeus per fer més segurs els sistemes informàtics públics i protegir la informació personal.
- Reforçar els sistemes de verificació dels documents d'identitat emesos pel Quebec d'acord amb l'evolució de les noves normes nord-americanes.
- Establir col·laboracions i millorar les mesures de control per tal de lluitar contra la criminalitat associada a la immigració.

OBJECTIU

PROMOURE LA IDENTITAT I LA CULTURA DEL QUEBEC

La revolució de les tecnologies de la informació i la comunicació ha propiciat una circulació d'idees i coneixements arreu del món sense precedents. Per al Quebec, es tracta d'un repte a la perdurabilitat del francès com a llengua internacional i al dinamisme de les arts i la cultura. L'expansió de diversos organismes artístics i empreses culturals està estretament lligada a la seva presència als mercats estrangers. Després d'aconseguir considerables progressos als Estats Units i a Europa, l'accés als mercats s'ha restringit. En alguns casos, els nous dispositius fronterers obstaculitzen l'organització de prestacions a l'estranger. L'emissió de visats i altres permisos es cada cop més estricta i, paral·lelament, s'acumulen les restriccions fiscals, amb la qual cosa s'introdueixen noves barreres que l'excel·lència i la innovació no sempre aconsegueixen franquejar sense dificultats. A més, diversos aspectes culturals són objecte d'un nombre cada cop més important d'instruments internacionals.

Són dues les prioritats en matèria d'identitat i de cultura:

Donar suport a la promoció i la projecció de la llengua francesa arreu del món.

Desenvolupar les competències i els instruments necessaris per planificar millor i organitzar la comercialització de les manifestacions i els productes culturals del Quebec a l'estranger.

PRIORITAT

Donar suport a la promoció i la projecció de la llengua francesa arreu del món:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Promoure el coneixement quebequès en matèria lingüística i el suport al desenvolupament de l'ensenyament del francès en el món.
- Participar en els grups de treball i fòrums internacionals per a l'aplicació de les orientacions deri-

vades de la Cimera Mundial sobre la Societat de la Informació i el nou Fòrum sobre la Governança d'Internet, especialment pel que fa a qüestions de diversitat lingüística.

- Participar en les deliberacions de l'Organització Internacional de Normalització (ISO) sobre l'ús del francès en les tecnologies de la informació.

PRIORITAT

Desenvolupar les competències i els instruments necessaris per planificar millor i organitzar la comercialització de les manifestacions i els productes culturals del Quebec a l'estranger:

PRINCIPALS INICIATIVES

- Desenvolupar indicadors estadístics que permetin seguir l'evolució de l'acció cultural internacional del Quebec.
- Aplicar, juntament amb els medis artístics i culturals, estratègies que permetin planificar la projecció de l'acció cultural del Quebec en funció dels grans pols geoculturals més dinàmics del món.
- Crear un sistema d'operadors i de representants internacionals, especialment en arts escèniques, destinat a enfortir la presència col·lectiva dels organismes artístics i les empreses culturals a les exposicions, els festivals i els esdeveniments internacionals.
- Donar suport financer als medis culturals perquè puguin desenvolupar el seu coneixement en comercialització internacional i planificació financera i per augmentar la circulació dels organismes i de la producció, en especial als Estats Units.
- Promoure la traducció, sobretot a l'anglès i l'espanyol.
- Aplicar un enfocament concertat pel que fa a l'acollida d'artistes i organismes culturals en un context de reciprocitat.

OBJECTIU

CONTRIBUIR A L'ESFORÇ DE SOLIDARITAT INTERNACIONAL

En matèria d'ajuda internacional, el Quebec no forma part dels grans donants de fons internacionals, però contribueix directament als esforços de solidaritat duts a terme per les instàncies de la Francofonia i intervé en diversos països en desenvolupament. Per al Quebec, aquesta pràctica és la conseqüència directa de la seva funció en l'escena internacional. La promoció i la defensa dels seus interessos estan estretament lligades a l'obligació d'ajudar els socis amb els quals comparteix aquest espai internacional. El repte del Quebec en els propers anys consistirà a concentrar les seves iniciatives en els camps en els quals pot oferir una ajuda i un valor afegit als esforços de la comunitat internacional.

La seva acció en matèria de solidaritat internacional d'ara endavant se centrarà de manera prioritària en els camps següents:

Orientar la contribució del Quebec en matèria d'ajuda internacional a la formació dels recursos humans i al desenvolupament de les capacitats de governança.

PRINCIPALS INICIATIVES

- Revisar els acords internacionals sobre drets de matrícula en centres educatius per tal de garantir un millor ajustament entre les necessitats dels països i l'oferta educativa del Quebec. Augmentar el nombre d'estudiants de segon i tercer cicles i apropar les institucions d'ensenyament a la gestió del programa.
- Donar suport a les ciutats quebequeses que intervinguin en països en desenvolupament mitjançant l'Associació Internacional d'Alcaldes Francòfons.
- Donar suport al desenvolupament dels sistemes educatius africans.

- Disponibilitzar el coneixement cultural quebequès, especialment en matèria de polítiques públiques, d'estadístiques i de desenvolupament d'indústries culturals per contribuir al desenvolupament del sector cultural als països en desenvolupament.
- Establir noves formes de col·laboració amb l'Agència Canadenca de Desenvolupament Internacional (ACDI) per tal de facilitar la disponibilització del coneixement públic quebequès, en col·laboració amb el centre de valorització internacional del coneixement quebequès de l'ENAP.
- Desenvolupar un mecanisme de concertació amb els organismes de la societat civil destinat a augmentar l'abast de la intervenció quebequesa en ajuda al desenvolupament.
- Crear una unitat d'intervenció ràpida de la Creu Roja en col·laboració amb experts de la xarxa de salut quebequesa per millorar la capacitat de resposta del Quebec en situacions d'emergència humanitària.
- Confiar al Comitè de Mesures d'Emergència de la Seguretat Civil la coordinació de la intervenció del Quebec en les catàstrofes humanitàries, amb la col·laboració del Ministeri de Relacions Internacionals.

DESPLEGAMENT DE L'ACCIÓ INTERNACIONAL DEL QUEBEC

Per tal que el seu desplegament sigui efectiu, la política internacional del Quebec ha de donar una visió clara de les zones geogràfiques i dels llocs on el Quebec vol actuar de manera prioritària, els espais on vol enfortir les seves aliances, exercir la seva influència i col·laborar en l'elaboració de solucions internacionals.

Per identificar els llocs i els socis amb els quals vol dur a terme la seva acció internacional, el Quebec s'ha de situar com a actor internacional i tenir en compte les característiques que li són pròpies:

- La seva ubicació al nord-est del continent americà.
- Una identitat cultural i lingüística única a Amèrica.
- Una estructura econòmica amb una gran dependència dels mercats exteriors.
- El seu estatus d'Estat federat en el si del Canadà.

D'aquesta manera, tenint en compte els seus interessos i alhora els seus trets diferencials, la política internacional del Quebec es desenvoluparà en primer lloc respecte a dos països estratègics: els Estats Units i França. En segon lloc, se centrarà en els assoliments aconseguits a través de la presència activa del Quebec a la Francofonia i en la seva participació en les deliberacions de les organitzacions internacionals que afecten les seves responsabilitats. Així mateix, es basarà en relacions prioritàries a Europa, entre altres amb les institucions europees. Finalment, el Quebec actuarà en determinats mercats en expansió d'Amèrica i Àsia.

En aquest context, el Ministeri de Relacions Internacionals ha procedit a revisar els seus serveis al Quebec i a elaborar un pla de reorientació dels seus recursos a l'estranger. A la seu, el Ministeri consolidarà la seva capacitat d'acció als organismes internacionals i la seva capacitat d'anàlisi de les qüestions econòmiques i de seguretat. A l'estranger, reorganitzarà els seus recursos en funció de les prioritats de la seva política i de manera

concertada amb els ministeris i organismes que tenen personal destacat en aquesta xarxa. Aquest pla de reorientació preveu un augment dels recursos als Estats Units (Washington, Atlanta i Los Angeles), a Europa (Alemanya i Itàlia), a la Xina, a l'Índia i al Brasil. En contrapartida, els punts menys prioritaris seran objecte d'alguns ajustaments.

L'elaboració d'una nova declaració de política internacional ha demostrat que són pocs els àmbits d'activitat governamental en els quals es puguin obviar els factors internacionals. La funció del Ministeri de Relacions Internacionals és garantir que els esforços convergeixin en un determinat nombre d'objectius comuns, per la qual cosa ha de coordinar la implementació d'un pla d'acció governamental, seguir-ne l'evolució i informar el Govern sobre el progrés dels treballs, els resultats obtinguts i les accions que se n'han de derivar.

Pel fet de concentrar-se en un nombre limitat de prioritats, aquesta política internacional permet definir les accions que cal emprendre, facilita la convergència d'esforços i de recursos i, d'aquesta manera, es converteix en una eina més al servei del desenvolupament del Quebec.

RESUM DELS OBJECTIUS I DE LES PRIORITATS DE LA POLÍTICA INTERNACIONAL DEL QUEBEC

ENFORTIR LA CAPACITAT D'ACCIÓ I INFLUÈNCIA DE L'ESTAT QUEBEQUÈS

1. Augmentar la presència i l'acció del Quebec a les organitzacions internacionals i en les negociacions o deliberacions que afectin els seus interessos.
2. Intensificar les relacions amb els decisors polítics i econòmics dels països, els estats federats o les regions que comparteixin els mateixos interessos que el Quebec.

AFAVORIR EL CREIXEMENT I LA PROSPERITAT DEL QUEBEC

3. Consolidar i augmentar els intercanvis econòmics amb els Estats Units i Europa, i diversificar-los en determinats mercats en expansió.
4. Convertir el saber, la innovació i l'educació en elements centrals de l'acció internacional.
5. Atraure més immigrants qualificats i facilitar la seva integració en la vida econòmica.

CONTRIBUIR A LA SEGURETAT DEL QUEBEC I DEL CONTINENT NORD-AMERICÀ

6. Garantir un accés ràpid i fiable a la informació estratègica i participar en les deliberacions de les instàncies regionals i internacionals pel que fa a les qüestions de seguretat no militar.
7. Afavorir la fluïdesa i la seguretat en la circulació transfronterera de persones i mercaderies i augmentar la seguretat de les infraestructures estratègiques del Quebec.

PROMOURE LA IDENTITAT I LA CULTURA DEL QUEBEC

8. Donar suport a la promoció i la projecció de la llengua francesa arreu del món.
9. Desenvolupar les competències i els instruments necessaris per planificar millor i organitzar la comercialització de les manifestacions i els productes culturals del Quebec a l'estranger.

CONTRIBUIR A L'ESFORÇ DE SOLIDARITAT INTERNACIONAL

10. Orientar la contribució del Quebec en matèria d'ajuda internacional a la formació dels recursos humans i al desenvolupament de les capacitats de governança.

*Relations
internationales*

Québec

